

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 2578

[S - C - 97/27558]

9 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel approuvant le signe VTT normalisé de la Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, modifiée par le décret du 16 février 1995, notamment les articles 196 à 198;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 février 1996 visant à exécuter les articles 186*bis*, 188, 193, 194, 196 et 197 du titre XIV de la loi du 18 décembre 1854 contenant le Code forestier, notamment l'article 17, § 2, alinéa 2;

Considérant que les itinéraires VTT s'intègrent dans un réseau international dépassant les frontières vers la France, l'Allemagne et le Grand-Duché du Luxembourg;

Considérant que le balisage utilisé avec un signe couleur jaune/blanc, en forme de triangle sur 2 cercles jaune/blanc est un balisage d'identification d'un sentier GTA déjà reconnu par les utilisateurs VTT et qu'il se trouve sur tous les supports de valorisation du sentier VTT-GTA : balisage sur le terrain, dépliants, cartes;

Considérant que la couleur jaune-blanc est la couleur d'identification des sentiers GTA reconnus à travers les supports de valorisation des itinéraires GTA;

Considérant que l'autorisation du signe normalisé s'inscrit dans la politique d'harmonisation des modes de balisage, le caractère de continuité des itinéraires internationaux donnant une image cohérente et homogène au balisage VTT, ainsi qu'au balisage GTA dans son ensemble;

Considérant que l'a.s.b.l. La Maison de la Randonnée GTA-Belgique, reconnue par le Commissariat général au Tourisme, a démontré sa capacité à créer et entretenir l'ensemble des itinéraires GTA sur le territoire wallon,

Arrête :

Article unique. L'emploi du signe normalisé prévu à l'annexe du présent arrêté est autorisé lorsqu'il est destiné à baliser un itinéraire VTT-GTA.

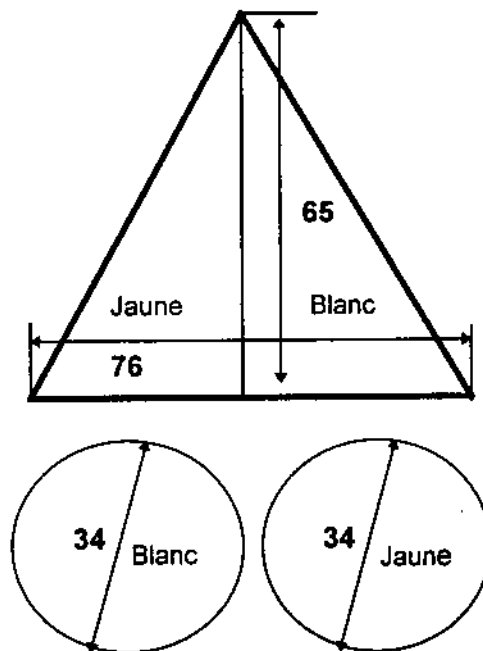
Bruxelles, le 9 septembre 1997.

G. LUTGEN

Annexe 1

Présentation du signe VTT-GTA

Le signe VTT-GTA est identifiable par un triangle jaune et blanc sur deux cercles, un jaune et un blanc.



Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 9 septembre 1997 approuvant le signe VTT normalisé de la Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique.

Bruxelles, le 9 septembre 1997.

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG
 MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97 — 2578

[S - C - 97/27558]

9. SEPTEMBER 1997 — Ministerialerlaß zur Genehmigung des Normzeichens für Geländefahrräder der « Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique »

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, abgeändert durch das Dekret vom 16. Februar 1995, insbesondere der Artikel 196 bis 198;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Februar 1996 zur Durchführung der Artikel 186 bis, 188, 193, 194, 196 und 197 des Titels XIV des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, insbesondere des Artikels 17, § 2, Absatz 2;

In der Erwägung, daß die Wanderwege von St Jacques de Compostelle in einem internationalen Netz integriert sind, das die Grenzen nach Frankreich, Deutschland und dem Großherzogtum Luxemburg überschreitet;

In der Erwägung, daß die mit einem Zeichen in den Farben Gelb und Weiß in Form eines Dreiecks auf 2 Kreisen in den Farben Gelb und Weiß benutzte Markierung zur Identifizierung eines GTA-Weges dient, daß diese Markierung von den Geländefahrradbenutzern schon anerkannt wird und sich auf den gesamten Trägern befindet, die die Benutzung der Geländefahrrad-GTA-Wege fördern : Geländemarkierung, Faltprospekte, Karten;

In der Erwägung, daß die Farben Gelb und Weiß die Identifizierungsfarben der GTA-Strecken sind, die durch die benutzungsfördernden Träger der GTA-Strecken erkennbar sind;

In der Erwägung, daß die Genehmigung des Normzeichens in Verbindung mit einer Angleichungspolitik der Markierungsarten steht und die Einheitlichkeit der internationalen Strecken hervorhebt, was ein harmonisches und homogenes Bild der Markierung für Geländefahrräder, sowie der GTA-Markierung für GTA im Allgemeinen, bietet;

In der Erwägung, daß die vom « Commissariat général au Tourisme (Generalkommissariat für Tourismus) anerkannte VoE « La Maison de la Randonnée » ihre Fähigkeit, die gesamten GTA-Strecken auf dem wallonischen Gebiet zu planen und im guten Zustand zu halten, bewiesen hat,

Beschließt:

Einzigster Artikel. Die Benutzung des in der Anlage zum vorliegenden Erlaß vorgesehenen Normzeichens wird genehmigt, wenn sie dafür bestimmt ist, eine GTA-Geländefahrradstrecke zu markieren.

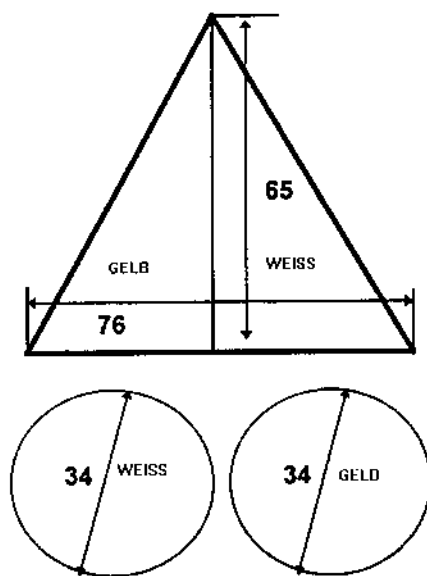
Brüssel, den 9. September 1997

G. LUTGEN

Anlage 1

Darstellung des GTA-Zeichens für Geländefahrräder

Das GTA-Zeichen für Geländefahrräder ist durch ein Dreieck in den Farben Gelb und Weiß auf 2 Kreisen in den Farben Gelb und Weiß identifizierbar.



Gesehen, um dem Ministerialerlaß vom 9. September 1997 zur Genehmigung des Normzeichens für Geländefahrräder der « Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique », beigefügt zu werden.

Brüssel, den 9. September 1997

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2578

[S - C - 97/27558]

9 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het VTT-standaardteken van de « Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique »

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, gewijzigd bij het decreet van 16 februari 1995, inzonderheid op de artikelen 196 tot 198;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 februari 1996 tot uitvoering van de artikelen 186bis, 188, 193, 194, 196 en 197 van Titel XIV van de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 17, § 2, tweede lid;

Overwegende dat de WT-routes (routes voor terreinfietsen) deel uitmaken van een grensoverschrijdend net dat zich uitstrekt in Frankrijk, Duitsland en het Groothertogdom Luxemburg;

Overwegende dat het gebruikte teken, weergegeven door een wit/gele driehoek boven op twee wit/gele cirkels, op een reeds gekend G.T.A.-pad wijst en dat het voorkomt in alle dragers voor de bevordering van de VVT- G.T.A.-paden : op de borden langs de paden, in folders en op kaarten;

Overwegende dat het wit en het geel de identificatiekleuren zijn van de G.T.A.-paden die aangegeven worden door bovenvermelde dragers;

Overwegende dat het standaardteken moet worden gebruikt in het kader van het harmonisatiebeleid van de markeringsmethodes, aangezien de internationalisering van de VTT-routes, en van de G.T.A.-paden in het algemeen, een meer coherente en homogene markering vordert;

Overwegende dat de v.z.w. « La Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique », die door het « Commissariat général au Tourisme » (Commissariaat-generaal voor Toerisme) erkend is, heeft bewezen dat ze kan zorgen voor de aanleg en het onderhoud van alle G.T.A.-paden op het Waalse grondgebied,

Besluit :

Enig artikel. Het bij dit besluit gevoegde standaardteken mag gebruikt worden voor de markering van de G.T.A.-paden voor terreinfietsen.

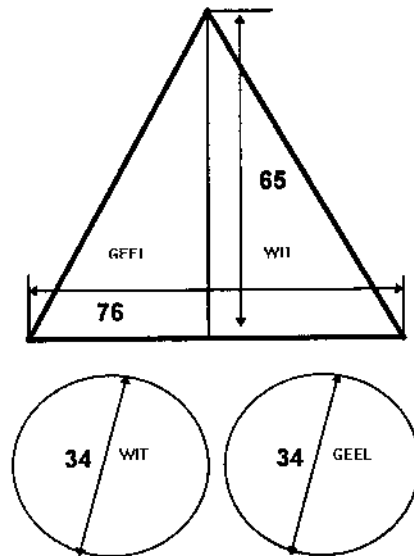
Brussel, 9 september 1997.

G. LUTGEN

Bijlage 1

Voorstelling van het G.T.A.-teken voor terreinfietsen

Het G.T.A.-teken voor terreinfietsen is herkenbaar aan een geel/witte driehoek boven op twee cirkels, één gele en één witte.



Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 9 september 1997 tot goedkeuring van het VVT-standaardteken van de « Maison de la Randonnée G.T.A.-Belgique ».

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN